

武陵春李清照翻译及赏析（武陵春注释及赏析）

作者：有故事的人 来源：范文网 www.wtabcd.cn/fanwen/

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/fanwen/zuowen/ff330a3d52e65f1b4f8994ed9dc3d492.html>

范文网，为你加油喝彩！

《武陵春·春晚》是宋代女词人李清照创作的一首词。表达了词人国破家亡的满腔忧愁。虽仅在末尾出现一个“愁”字，但“愁”实在是贯穿全篇的主题线索。整首词写得极其含蓄委婉，又起伏变化，充分体现了婉约词派的特大专科毕业色，耐人品味。

01、原文

武陵春·春晚

风住尘香花已尽，日晚倦梳头。物是人非事事休，欲语泪先流。

闻说双溪春尚好，也拟泛轻舟。只恐双溪舴艋舟，载不动许多愁。

02、注释

1、武陵春：词牌名。

2、尘香：落花触地，尘土也沾染上落花的香气。花已尽：有版本作“春已尽”。我闻琵琶已叹息

3、日晚：《花草粹编》作“日落”，《词谱》、《词汇》、清万树《词律》作“日晚”。

4、物是人非：事物依旧在，人不似往昔了。三国曹丕《与朝歌令吴质书》：“节同时异，物是人非，我劳如何？”宋贺铸《雨中花》：“人非物是，半晌弯肠易断，宝勒空回。”

5、双溪：水名，在浙江金华，是唐宋时有名的风光佳丽的游览胜地。有东港、南港两水汇于金华城南，故曰“双溪”。

6、也拟：也想、也打算。宋姜夔《点绛唇》：“第四桥边，拟共天随住。”辛弃疾《摸鱼儿》：“长门事，准拟佳期又误。”拟，准备、打算。

7、舴(zé)艋(měng)舟：小船，两口里头尖如蚱蜢。

03、译文

恼人的风雨停歇了，枝头的花朵落尽了，只有沾花的尘土犹自散发出微微的香气。抬头看看，日已高，却仍无心梳洗打扮。春去夏来，花开花谢，亘古如斯，唯有伤心的人、痛心的事，令我愁肠百结，一想到这些，还没有开口我就泪如雨下。

听人说双溪的春色还不错，那我就去那里划划船，姑且散散心吧。唉，我真担心啊，双溪那叶古风游戏名字单薄的小船，怕是载不动我内心沉重的忧愁啊！

04、赏析

上片通过对暮春景物的描绘抒写凄苦忧愁的心情。“风住尘香花已尽，日晚倦梳头。”风停了，花儿已凋落殆尽，只有尘土还带有花的香气。抬头看看，日已高，却仍无心梳洗打扮。

首句“风住尘香花已尽”语简义丰，顿挫有致。“风住”，说明此前曾是风狂雨骤，词人被风雨困在室内，其忧闷愁苦之情可想而知。“尘香”，表明天已转晴，落花成泥，透露出对美好景物遭受摧残的惋惜之情。“花已尽”既补说“尘香”的原因，又将“愁”意推向更深一层，大有“落花流水春去也”之意。

“日晚倦梳头”，这看似买椟还珠什么意思违背常理的细节描写，正好写出了词人在国痛家恨的环境压力下那种不待明言，难以排遣的凄惨内心。

“物是人非事事休，欲语泪先流。”事物依旧在，人不似往昔了，一切事情都已经完结。想要倾诉自己的感慨，还未开口，眼泪先流下来。

“物是人非事事休”是词人心境的真实写照。金人南下，丈夫逝世，词人只身流落金华。面对一年一度的春景，睹物思人，物是人非，不禁悲从中来，感到万事皆休。

于是乎“欲语泪先流”。这一切真不知从何说起，正想要说，眼泪早已扑簌而下。这哪里是眼泪，分明是抑制不住的悲情喷涌而来，可谓“肠一日而九回”，凄婉动人。

下片着重挖掘内心感情，进一步表现其悲愁之多之重。“闻说双溪春尚好，也拟泛轻舟。”听说双溪春景尚好，我也打算泛舟前去。

过片语气陡转，心波叠起。词人刚刚还在流泪，现在却“也拟泛轻舟”了，这是萌动了游春解愁的念想。由此可以想见词人自己整日独处，无以为欢的落寞心态。

“春尚好”、“泛轻舟”措词轻松，节奏明快，恰到好处地表现了词人为摆脱忧愁而在心头漾起的一丝丝喜悦心情。

“只恐双溪舴艋舟，载不动许多愁。”只恐怕双溪舴艋般的小船，怕是载不动我内心沉重的忧愁啊！

好心情昙花一现，“黑云压城城欲摧”，忧愁的阴云何其深重，再次布满词人的心头和天空。语意再作转折，情感再起波澜，这样，就艺术形象地把一个在孤苦凄凉环境中流荡无依的才女心头的悲愁淋漓尽致地表达出来。

这两句是李清照的名句，广为传诵。词人异想天开地将抽象的“愁”装上小船，给人一种具体可

触的立体感；而且还怕小船载不动，则“愁”又显得有重量了；再联系前句的“轻”字，似乎还可看到这小船在“许多愁”的堆挤下被慢慢压向水面之状，从而获得了一种动态感。

这种化虚为实，语意新奇，想象惊人的比喻，实在是描摹愁思的绝妙好辞。

更多作文请访问 https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/92_0.html

文章生成doc功能，由[范文网](#)开发